

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)

tra

UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER

e

CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE D'ITALIA

L'**UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER (UIS)**, con sede in Cra. 27#9, Bucaramanga, Colombia, rappresentata da Hernán Porras Díaz, e il **CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE (CNR)**, con sede in Piazzale Aldo Moro, 7, Rome, Italy, rappresentato dalla Presidente, Maria Chiara Carrozza, convinti dell'importanza strategica che la cooperazione tra le due istituzioni farà avanzare la ricerca scientifica e tecnologica, deliberano l'attuazione del presente Memorandum d'Intesa, di seguito denominato MoU, che sarà regolato dai seguenti termini e condizioni:

ARTICOLO 1 – SCOPO

L'Universidad Industrial de Santander e il Consiglio Nazionale delle Ricerche d'Italia convengono di promuovere e sostenere la cooperazione tra ricercatori qualificati di entrambe le istituzioni, nei settori di interesse comune della ricerca, attraverso:

1. Scambio di ricercatori;
2. Sviluppo congiunto di progetti di ricerca;
3. Altre attività di cooperazione eventualmente pattuite.

ARTICOLO 2 – PRINCIPI

Le attività di cooperazione svolte nell'ambito del presente MoU saranno condotte sulla base dei seguenti principi:

- in conformità con le leggi, le norme e i regolamenti nazionali pertinenti;
- beneficio reciproco;
- scambio reciproco di informazioni rilevanti per le attività di cooperazione.

ARTICOLO 3 – IMPLEMENTAZIONE

Con la finalità di implementare ogni attività di cooperazione specifica, entrambe le istituzioni prepareranno congiuntamente un programma di lavoro che specificherà i fondi, i mezzi e le rispettive responsabilità, che saranno oggetto di un Programma Operativo, che sarà successivamente firmato dalle Parti.

Per lo sviluppo di successive e specifiche attività le Parti stipuleranno singoli Accordi nei quali verranno specificati dettagliatamente: le condizioni di partecipazione di ciascuna Parte, i compiti, la gestione della proprietà intellettuale, i termini e i cronogrammi, gli aspetti finanziari, il

coordinamento o le responsabilità e altri aspetti rilevanti. Tali accordi saranno conclusi in conformità alle norme interne e alla giurisdizione di ciascuna Parte.

ARTICOLO 4 – FINANZIAMENTO

Il sostegno finanziario alle attività di cooperazione ai sensi del presente MoU sarà soggetto alla disponibilità di fondi di ciascuna Parte.

ARTICOLO 5 – REQUISITI

I ricercatori che partecipano ai programmi di cooperazione nell'ambito del presente MOU dovranno essere coperti da una assicurazione medica che gli permetterà di usufruire di assistenza medica nel Paese ospitante. L'assicurazione medica sarà fornita dall'istituto di provenienza, quando possibile, o dal ricercatore in mobilità.

La Parte ricevente provvederà a dare tutta l'assistenza richiesta in caso di necessità.

ARTICOLO 6 – DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Nessuna disposizione del presente MoU di collaborazione pregiudica la titolarità dei diritti di proprietà intellettuale di una delle Parti esistenti prima della data del presente MoU di collaborazione o generati da una Parte non durante un Progetto comune di ricerca.

Nessuna disposizione del presente MoU concede a una Parte diritti di Proprietà intellettuale e materiali di proprietà dell'altra Parte precedenti alla data di entrata in vigore del presente MoU di collaborazione, né proprietà intellettuale e materiali sviluppati dall'altra Parte non nel corso di un Progetto di ricerca comune, né Proprietà intellettuale e materiali derivanti dalle attività di un Progetto di ricerca senza contributo inventivo dell'altra Parte.

La titolarità della proprietà intellettuale derivante dall'attività di un progetto di ricerca deve essere determinata in conformità con l'autenticità dell'invenzione ai sensi della legge applicabile.

Diritti di proprietà intellettuale congiunti: gli accordi specifici di cui all'articolo tre conterranno le disposizioni necessarie per regolare la proprietà intellettuale delle opere scientifiche, intellettuali o creative congiunte, che meritano il riconoscimento della proprietà intellettuale, in conformità con le disposizioni legali in vigore e in proporzione alla partecipazione di ciascuna Parte. Il diritto morale di autore apparterrà agli autori dell'opera o delle opere risultanti, in conformità alle disposizioni nazionali e internazionali in vigore in materia.

ARTICOLO 7 – PUBBLICAZIONI

Ciascuna Parte ha il diritto di pubblicare i propri risultati scientifici, relazioni tecniche e risultati del lavoro svolto nell'ambito di un Progetto comune di Ricerca ai sensi della presente Collaborazione.

Qualsiasi pubblicazione contenente i risultati dell'altra Parte deve essere concordata prima della pubblicazione e previa analisi e protezione della proprietà intellettuale.

Il logo di ciascuna Parte può essere utilizzato dall'altra Parte solo previa approvazione scritta della Parte a cui appartiene.

ARTICOLO 8 – RISERVATEZZA

Il presente Memorandum d'Intesa e tutti gli Accordi specifici, i documenti e informazioni forniti da una Parte all'altra Parte in virtù o in relazione con le negoziazioni di questo Memorandum o qualsiasi altro impegno contrattuale successivo saranno trattati come riservati (informazioni riservate). Le informazioni riservate non potranno essere utilizzate se non per gli scopi per i quali sono state rese disponibili, e le informazioni riservate non saranno divulgate a nessun'altra persona senza il consenso scritto dell'altra Parte.

Le Parti si impegnano a non violare gli obblighi di conservazione e di riservatezza delle informazioni riservate eccetto i casi in cui:

- È noto alla Parte che effettua la divulgazione prima del suo ricevimento e non è soggetta ad alcun obbligo di riservatezza con l'altra Parte; o
- è o diventa pubblicamente nota senza alcuna violazione del presente MoU o di qualsiasi altro impegno a mantenerla riservata; o
- è stata ottenuta dalla Parte che effettua la divulgazione a terzi in circostanze in cui la Parte che ha fornito la divulgazione non ha motivo di ritenere che vi sia stata una violazione di un obbligo di riservatezza; o
- È stata sviluppata in modo indipendente dal partner che realizza la divulgazione; o
- È divulgata per osservare qualsiasi legge, regolamento o ordine di un tribunale o di un'autorità competente per giurisdizione, e la Parte che deve fare questa divulgazione, ha informato l'altra Parte entro un termine ragionevole dopo tale richiesta, sia dell'obbligo di procedere alla divulgazione che le informazioni che è obbligata a divulgare; o
- È approvato il rilascio per iscritto da parte di un rappresentante autorizzato della Parte a cui appartiene l'informazione.

Nell'esecuzione del presente Memorandum, entrambe le Parti osserveranno il quadro legislativo e regolamentare dei rispettivi Paesi.

ARTICOLO 9 – PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

I dati personali saranno trattati dal CNR ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e da UIS ai sensi della Risoluzione 1227 de 2013 e delle leggi colombiane che regolano la materia. Ogni trattamento dei dati personali sarà effettuato esclusivamente ai fini dell'esecuzione, gestione e monitoraggio del presente MoU. Nella loro qualità di Titolari del trattamento, le Parti trattano i dati personali nell'ambito del MoU e dell'adempimento dello stesso esclusivamente per le finalità di gestione del MoU sulla base giuridica dell'esecuzione di un MoU. Una volta che i dati personali non sono più necessari per le finalità del MoU, o nel caso in cui l'interessato eserciti il diritto di cancellazione, i dati personali se non soggetti al vincolo di conservazione permanente rimarranno memorizzati esclusivamente allo scopo di affrontare potenziali responsabilità derivanti dal trattamento, durante il periodo di prescrizione. Al termine di tale periodo, i dati personali saranno cancellati. Le Parti si

vincolano a rispettare l'art. 89 GDPR che disciplina le garanzie e deroghe relative al trattamento a fini di archiviazione nel pubblico interesse, di ricerca scientifica o storica o a fini statistici, nonché le norme e i regolamenti in vigore sullo stesso argomento nel territorio colombiano. Le Parti non hanno il diritto di trasferire i dati personali a terzi.

Inoltre, le Parti si vincolano a stipulare successivamente alla stipula dell'Accordo di Cooperazione, una volta definito congiuntamente il progetto, un Accordo di Contitolarità dei dati personali.

ARTICOLO 10 – RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Le Parti si impegnano a risolvere qualsiasi controversia relativa al presente MoU tra loro mediante consultazioni e negoziazioni rapide (la vedo dura, lo toglierei, inserirei possibilmente rapide) e amichevoli. Le controversie non saranno deferite a (terzi) tribunali per il giudizio o all'arbitrato.

ARTICOLO 11 – MODIFICHE

Qualsiasi modifica ai termini e alle condizioni del presente Memorandum d'Intesa entrerà in vigore mediante un emendamento concordemente accettato dalle Parti firmatarie.

ARTICOLO 12 – DURATA E RECESSO

Il presente MoU entra in vigore alla data della firma di entrambe le Parti e resterà in vigore per 5 anni, salvo successivi rinnovi espressamente concordati.

La durata del presente Memorandum d'intesa può essere prorogata, previa valutazione dei risultati ottenuti e previo accordo scritto tra le Parti, a condizione che tale accordo sia firmato prima della data di scadenza inizialmente prevista.

Se una delle Parti intende recedere dal presente Memorandum d'intesa prima della scadenza concordata, dovrà notificarlo all'altra Parte con almeno sei (6) mesi di anticipo tramite posta certificata. Tuttavia, indipendentemente dal motivo della risoluzione, i programmi, i progetti o le attività attualmente in corso continueranno fino alla data prevista e il loro completamento sarà approvato.

Motivi di risoluzione

Il presente contratto MOU può essere risolto nei seguenti casi:

- Di comune accordo tra le Parti.
- Per scadenza del termine iniziale della durata del presente accordo MoU, o di una qualsiasi delle sue proroghe, ove applicabile.
- Per inadempienza ingiustificata delle Parti e dei loro obblighi ai sensi del presente accordo MoU.
- Per cause di forza maggiore o circostanze imprevedibili, che rendano impossibile l'esecuzione dell'oggetto del contratto.

ARTICOLO 13 – ESCLUSIONE LAVORATIVA

Il presente accordo MoU non genera alcun rapporto e/o vincolo di lavoro, né prestazioni sociali tra le Parti. Di conseguenza, ciascuna Parte sarà responsabile dell'assunzione del proprio personale e dell'esecuzione di subappalti relativi all'adempimento degli impegni e degli obblighi assunti nell'ambito del presente accordo MoU.

ARTICOLO 14 – CESSIONE

Il presente accordo MoU non può essere ceduto in tutto o in parte, tenuto conto della natura e dello status particolare delle Parti che lo sottoscrivono.

Il presente Protocollo d'intesa è stato firmato in sei copie identiche, due in inglese, due in spagnolo e due in italiano. In caso di discrepanza prevarrà la versione in inglese.

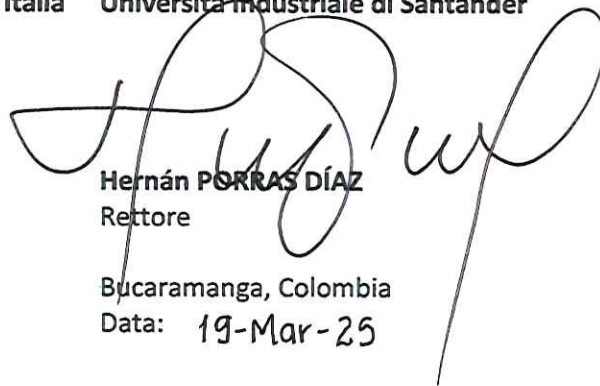
Consiglio Nazionale delle Ricerche d'Italia Università Industriale di Santander



Maria Chiara Carrozza
06.03.2025 12:10:37
GMT+01:00

Maria Chiara CARROZZA
Presidente

Roma, Italia
Data:



Hernán PORRAS DÍAZ
Rettore

Bucaramanga, Colombia
Data: 19-Mar-25

TEXTO REVISADO EN SUS
ADICIONES LEGALES POR
Mariana Isabel Ortiz Cevallos
RDC

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)
between
UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER
and
the NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF ITALY

The **UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER (UIS)**, located at Cra. 27#9, Bucaramanga, Colombia, here represented by Hernán Porras Díaz, and the **NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF ITALY (CNR)**, located at Piazzale Aldo Moro, 7, Rome, Italy, herein represented by its President, Maria Chiara Carrozza, based on the shared understanding that cooperation between both institutions will further strengthen scientific research and technology, do hereby resolve to execute this Memorandum of Understanding, hereinafter referred to as MOU, which shall be governed by the following terms and conditions:

ARTICLE 1 – PURPOSE

The Universidad Industrial de Santander and the National Research Council of Italy agree to promote and support scientific cooperation between qualified researchers from both institutions, in the mutual areas of research, by means of:

1. Joint research programs
2. Visits and exchange of research staff
3. Other cooperative activities mutually accepted

ARTICLE 2 – PRINCIPLES

Cooperation activities under this MoU will be carried out following these principles:

- in accordance with the laws, norms and relevant national regulations
- reciprocal benefits
- mutual exchange of information relevant to cooperation activities

ARTICLE 3 – IMPLEMENTATION

For the purpose of implementing each specific cooperation activity, both institutions shall jointly prepare a work program describing the funds, the means and the respective responsibilities, which shall thereupon be the object of a Cooperative Programme, to be subsequently signed by the Parties.

For the development of subsequent specific activities, the Parties shall enter into individual Agreements detailing: the terms of participation of each Party, tasks, management of intellectual property, terms and schedules, financial aspects, coordination or responsibilities and other relevant aspects. Such Agreements shall be concluded in accordance with the internal rules and jurisdiction of each Party.

ARTICLE 4 – FUNDING

Financial support for cooperation activities under this MoU will be subject to the availability of funds of each Party.

ARTICLE 5 – REQUIREMENTS

Researchers taking part in the cooperation programs under this MOU shall contract a medical insurance entitling the holder to free emergency medical treatment in the host country. Medical insurance will be provided by the home institution, when possible, or by the researcher on mobility.

The receiving party will provide the visitor with all indispensable organisational assistance in situations requiring such steps.

ARTICLE 6 – INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Nothing in this MoU shall affect ownership of the Intellectual Property rights of either party existing prior to the date of this MoU or generated by a party not in the course of a Joint Research Project.

Nothing in this MoU shall grant to a party any rights to Intellectual Property and Materials owned by the other party prior to the effective date of this MoU, nor to Intellectual Property and Materials developed by the other party not in the course of a Joint Research Project nor to Intellectual Property and Materials arising out of the activities of a Research Project without inventive step by such other party.

Ownership of Intellectual Property arising in the course of a Research Project shall be determined in accordance with inventorship under applicable law.

Joint intellectual property rights: The specific agreements referred to in article three shall contain the necessary provisions to regulate the intellectual property of the joint scientific, intellectual or creative works, which merit recognition of intellectual property, in accordance with the legal provisions in force and in proportion to the participation of each Party. The moral right of author shall belong to the authors of the resulting work(s) in

accordance with the national and international provisions in force on the matter.

ARTICLE 7 – PUBLICATIONS

Each Party has the right to publish its own scientific findings, technical reports and results of the work performed under a Joint Research Project under this Collaboration.

Any publications containing results of the other Party must be agreed prior to publication and prior analysis and protection of intellectual property.

The logo of each Party shall only be used by the other Party under prior written approval of the Party to which it belongs.

ARTICLE 8 – CONFIDENTIALITY

This MoU and all Specific agreements, documents and information provided by one Party to the other Party under, or in connection with the negotiation of this MoU or any subsequent contractual undertakings shall be treated as confidential (Confidential Information). The Confidential information shall not be used except for the purposes for which it was made available, and the Confidential Information shall not be disclosed to any other person without the prior written consent of the other Party.

Neither Party will be in breach of any obligation to keep any confidential information or not to disclose it to any other Party to the extent that it:

- Is known to the Party making the disclosure before its receipt and not subject to any obligation of confidentiality to another Party; or
- Is or becomes publicly known without any breach of this MoU or any other undertaking to keep it confidential; or
- Has been obtained by the Party making the disclosure from a third party in circumstances where the party making the disclosure has no reason to believe that there has been a breach of an obligation of confidentiality; or
- Has been independently developed by the partner making the disclosure; or
- Is disclosed in obedience of any law, regulation or order of a court or authority competent by jurisdiction, and the Party which is required to make that disclosure, has informed the other Party within a reasonable time after said request, on both the obligation to make such disclosure and what the information to be disclosed is; or
- Is approved for release in writing by an authorized representative of the Party whose information is owned.

In the execution of this MoU both Parties shall observe the legislative and regulatory framework in their respective countries.

ARTICLE 9 – PROTECTION OF PERSONAL DATA

Personal data shall be processed by CNR pursuant to Regulation (EU) 2016/679 and by the UIS pursuant to Resolution 1227 de 2013 and Colombian laws that regulate the matter. Any processing of personal data shall be carried out exclusively for the purposes of the execution, management and monitoring of this MoU. As Data controllers, the Parties shall process personal data only in the context of this MoU and thereof exclusively for administrative purposes related to the MoU itself, by following the legal clause of the performance of a Contract. Once personal data are no longer necessary for the purposes of the MoU, or in the event that the data subject exercises the right to erasure, the personal data if not subject to the permanent storage restriction will remain stored solely for the purpose of addressing potential liabilities arising from the processing, during the period of prescription. After this period, the personal data will be deleted. The Parties undertake to comply with Article 89 GDPR which regulates the guarantees and exceptions relating to processing for archiving purposes in the public interest, scientific or historical research or statistical purposes, as well as to the rules and regulations that are in force on the same subject in Colombian territory.

The Parties do not have the right to transfer personal data to third Parties.

Furthermore, the Parties undertake to enter into a Personal Data Co-ownership Agreement following the conclusion of the Cooperation Agreement, once the project has been jointly defined.

ARTICLE 10 – SETTLEMENT OF DISPUTES

The Parties shall exert their best efforts to resolve any dispute resulting under this MoU by early and amicably consultations and negotiations. Disputes will not be referred to third parties, to courts or arbitration.

ARTICLE 11 – AMENDMENTS

Any changes to the terms and conditions of this Memorandum of Understanding shall become effective by means of an amendment mutually accepted by the signatory Parties.

ARTICLE 12 – DURATION AND TERMINATION

This MoU shall come into force on the date of its signature from both Parties and remain in force for a period of 5 years, unless subsequent renewals are expressly agreed.

The term of this MOU may be extended, after evaluation of the results obtained and by

written agreement between the Parties, provided that such agreement is signed prior to the expiration date initially foreseen.

If a Party intends to terminate this Memorandum of Understanding prior to the agreed upon term, it shall notify the other Party at least six (6) months in advance by certified mail. However, regardless of the reason for termination, programs, projects, or activities currently under way will continue until the scheduled date and their completion is approved.

Grounds for Termination

This MoU may be terminated in the following cases:

- By mutual agreement of the Parties.
- For expiration of the initial term of the duration this MoU, or any of its extensions, when applicable.
- For unjustified failure of the Parties and their obligations under this MoU.
- By force majeure or unforeseeable circumstances, which makes it impossible to carry out your object

ARTICLE 13 – LABOR EXCLUSION


The present MoU does not generate any labor relationship and/or bond, nor social benefits between the Parties. Consequently, each Party shall be responsible for the hiring of its own personnel and the execution of subcontracts related to the fulfillment of the commitments and obligations assumed in the framework of this MoU.

ARTICLE 14 – ASSIGNMENT

This MoU may not be assigned in whole or in part, taking into account the special nature and status of the Parties to it.

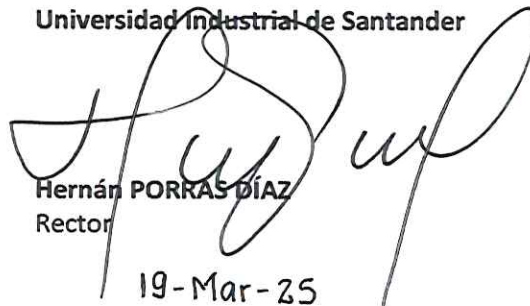
This Memorandum of Understanding has been signed in six identical copies, two in English, two in Spanish and two in Italian. In case of discrepancy, the English version will prevail.

National Research Council of Italy

 Maria Chiara Carrozza
06.03.2025 12:10:37
GMT+01:00

Maria Chiara CARROZZA
President

Universidad Industrial de Santander


Hernán PORRAS DÍAZ
Rector

19-Mar-25

Rome, Italy
Date:

Bucaramanga, Colombia
Date:

TEXTO REVISADO EN SUS
ASPECTOS LEGALES POR
Mara Isabel Ortiz Cevallos
MIC

MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO (MoU)
entre
LA UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER
y
EL CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIÓN DE ITALIA

La **UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER (UIS)**, con sede en la carrera 27 con calle 9, Bucaramanga, Colombia, representada por Hernán Porras Díaz, y el **CONSEJO NACIONAL DE INVESTIGACIÓN DE ITALIA (CNR)**, con sede en Piazzale Aldo Moro, 7, Roma, Italia, representado por su Presidente, Maria Chiara Carrozza, con base en el entendimiento compartido de que la cooperación entre ambas instituciones fortalecerá aún más la investigación científica y la tecnología, resuelven por la presente ejecutar este Memorándum de Entendimiento, en adelante MOU, que se regirá por los siguientes términos y condiciones:

ARTÍCULO 1 – OBJETO

La Universidad Industrial de Santander y el Consejo Nacional de Investigación de Italia acuerdan promover y apoyar la cooperación científica entre investigadores calificados de ambas instituciones, en las áreas de investigación mutuas, mediante:

1. Programas conjuntos de investigación
2. Visitas e intercambio de personal investigador
3. Otras actividades de cooperación mutuamente aceptadas

ARTÍCULO 2 – PRINCIPIOS

Las actividades de cooperación en el marco del presente MOU se llevarán a cabo siguiendo los siguientes principios:

- de conformidad con las leyes, normas y reglamentos nacionales pertinentes
- beneficios recíprocos
- intercambio mutuo de información pertinente a las actividades de cooperación

ARTÍCULO 3 – EJECUCIÓN

A los efectos de la ejecución de cada actividad de cooperación específica, ambas instituciones elaborarán conjuntamente un programa de trabajo que describa los fondos, los medios y las respectivas responsabilidades, que será objeto de un Programa de Cooperación, que será posteriormente firmado por las Partes.

Para el desarrollo de actividades específicas posteriores, las Partes celebrarán acuerdos individuales que detallarán: las condiciones de participación de cada Parte, tareas, gestión de la propiedad intelectual, términos y horarios, aspectos financieros, coordinación o responsabilidades y otros aspectos pertinentes. Dichos acuerdos se celebrarán de conformidad con las normas internas y la jurisdicción de cada Parte.

ARTÍCULO 4 – FINANCIACIÓN

El apoyo financiero a las actividades de cooperación en virtud del presente memorando estará sujeto a la disponibilidad de fondos de cada una de las Partes.

ARTÍCULO 5 – REQUISITOS

Los investigadores que participen en los programas de cooperación en el marco del presente MOU deberán contratar un seguro médico que dé derecho al titular a tratamiento médico de emergencia gratuito en el país anfitrión. El seguro médico estará a cargo de la institución de origen, cuando ello sea posible, o del investigador en movilidad.

La parte receptora proporcionará al visitante toda la asistencia organizativa indispensable en situaciones que requieran tales medidas.

ARTÍCULO 6 – DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Nada de lo dispuesto en este MOU afectará la titularidad de los derechos de propiedad intelectual de cualquiera de las partes, existentes antes de la fecha de este MOU o generados por una parte que no sea en el curso de un Proyecto de Investigación Conjunta.

Nada de lo dispuesto en este MOU otorgará a una parte ningún derecho sobre la propiedad intelectual y los materiales que eran propiedad de la otra parte antes de la fecha de entrada en vigor de este MOU, tampoco, sobre la propiedad intelectual y los materiales desarrollados por la otra parte que no sean en el curso de un Proyecto de Investigación, ni

de la propiedad intelectual y los materiales que surjan de las actividades de un Proyecto de Investigación sin actividad inventiva de la otra parte.

La titularidad de la propiedad intelectual que surja en el curso de un Proyecto de Investigación se determinará de acuerdo con la invención de conformidad con la legislación aplicable.

Derechos de propiedad intelectual conjuntos: Los convenios específicos a que se hace referencia en el artículo tercero, contendrán las disposiciones que sean necesarias para regular lo relativo a la propiedad intelectual de los trabajos científicos, intelectuales o creativos conjuntos, que ameriten un reconocimiento de propiedad intelectual, en concordancia con las disposiciones legales vigentes y en proporción a la participación de cada parte. El derecho moral de autor pertenecerá a los autores de la(s) obra(s) que llegaren a resultar conforme a las disposiciones nacionales y internacionales vigentes sobre la materia.

ARTÍCULO 7 – PUBLICACIONES

Cada parte tiene derecho a publicar sus propios hallazgos científicos, informes técnicos y resultados del trabajo realizado en el marco de un Proyecto de Investigación Conjunta en el marco de esta Colaboración.

Cualquier publicación que contenga resultados de la otra parte debe ser acordada antes de su publicación y previo análisis y protección de la propiedad intelectual.

El logotipo de cada parte sólo podrá ser utilizado por la otra parte con la aprobación previa por escrito de la parte a la que pertenece.

ARTÍCULO 8 – CONFIDENCIALIDAD

Este MOU y todos los Acuerdos específicos, documentos e información proporcionados por una parte a la otra parte en virtud de, o en relación con la negociación de este MOU o cualquier compromiso contractual posterior serán tratados como confidenciales (Información Confidencial). La Información Confidencial no se utilizará excepto para los fines para los que se puso a disposición, y no se divulgará a ninguna otra persona sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte.

Ninguna de las partes incumplirá ninguna obligación de mantener la Información Confidencial o de no divulgarla a ninguna otra parte en la medida en que:

- Sea conocida por la parte que realiza la divulgación antes de su recepción y no esté sujeta a ninguna obligación de confidencialidad con otra parte; o
- Sea o llegue a ser de conocimiento público sin ninguna infracción de este MOU o cualquier otro compromiso de mantenerla confidencial; o
- La parte que realiza la divulgación haya obtenido la información de un tercero en circunstancias en las que la parte que realiza la divulgación no tenga motivos para creer que se ha producido una infracción de una obligación de confidencialidad; o
- La haya desarrollado de forma independiente el Socio que realiza la divulgación; o
- Se divulgue en cumplimiento de cualquier ley, reglamento u orden de un tribunal o autoridad competente por jurisdicción, y la parte que debe realizar dicha divulgación haya informado a la otra parte dentro de un plazo razonable después de dicha solicitud, tanto sobre la obligación de realizar dicha divulgación como sobre cuál es la información que se divulgará; o
- Se apruebe su divulgación por escrito por un representante autorizado de la parte cuya información se posee.

En la ejecución de este MOU, ambas partes observarán el marco legislativo y regulatorio en sus respectivos países.

ARTÍCULO 9 - PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Los datos personales serán procesados por CNR de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 y por la UIS de conformidad con la Resolución 1227 de 2013 y las leyes Colombianas que regulan la materia. Cualquier procesamiento de datos personales se realizará exclusivamente a los efectos de la ejecución, gestión y seguimiento de este MOU. Como controladores de datos, las partes procesarán datos personales solo en el contexto de este Acuerdo y, del mismo, exclusivamente para fines administrativos relacionados con el MOU en sí, siguiendo la cláusula legal de la ejecución de un Contrato. Una vez que los datos personales ya no sean necesarios para los fines del MOU, o en caso de que el interesado ejerza su derecho de supresión, los datos personales que no estén sujetos a la restricción de conservación permanente permanecerán almacenados únicamente con el fin de hacer frente a posibles responsabilidades derivadas del tratamiento, durante el plazo de prescripción. Después de este plazo, los datos personales serán eliminados. Las partes se comprometen a cumplir con el artículo 89 del RGPD que regula las garantías y excepciones relativas al tratamiento con fines de archivo en interés público, de investigación científica o histórica o con fines estadísticos, así como a las normas y reglamentos que sobre la misma

materia se encuentren vigentes en el territorio colombiano. Las partes no tienen derecho a transferir datos personales a terceros.

Además, las Partes se comprometen a celebrar un acuerdo de copropiedad sobre los datos personales tras la celebración del acuerdo de cooperación, una vez que el proyecto haya sido definido conjuntamente.

ARTÍCULO 10 – RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Las partes harán todo lo posible para resolver cualquier disputa que surja en virtud del presente MOU mediante consultas y negociaciones amistosas. Las disputas no se someterán a terceros, tribunales o arbitraje.

ARTÍCULO 11 – ENMIENDAS

Cualquier cambio a los términos y condiciones de este Memorándum de Entendimiento entrará en vigor mediante una enmienda mutuamente aceptada por las partes signatarias.

ARTÍCULO 12 – DURACIÓN Y TERMINACIÓN

Este Memorándum de Entendimiento entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas partes y permanecerá vigente por un período de 5 años a menos que se acuerden expresamente renovaciones posteriores.

La vigencia del presente MOU podrá ser prorrogada, previa evaluación de los resultados obtenidos y mediante acuerdo escrito entre las partes, siempre y cuando dicho acuerdo sea suscrito con anterioridad al vencimiento inicialmente previsto.

Si una parte tiene la intención de terminar este Memorándum de Entendimiento antes del tiempo de vigencia acordado, deberá notificar a la otra parte con al menos seis (6) meses de anticipación por correo certificado. No obstante, e independientemente del motivo de la terminación, los programas, proyectos o actividades que se estén realizando en ese momento continuarán hasta la fecha programada y sea aprobada su conclusión

Causales de Terminación

El presente convenio podrá darse por terminado en los siguientes casos:

- Por mutuo acuerdo entre las partes
- Por expiración del término inicial de duración del convenio o cualquiera de sus prórrogas, cuando a ello haya lugar.

- Por incumplimiento injustificado de las partes de sus obligaciones estipuladas en este Acuerdo.
- Por fuerza Mayor o caso fortuito, que imposibilite llevar a cabo su objeto

ARTÍCULO 13 – EXCLUSIÓN LABORAL

El presente convenio no genera relación y/o vínculo laboral alguno, ni prestaciones sociales entre las partes. En consecuencia, cada una será responsable por la vinculación del personal y la celebración de subcontratos relativos al cumplimiento de los compromisos y obligaciones que se asumen en el marco del presente acuerdo.

ARTÍCULO 14 – CESIÓN

Este convenio no podrá cederse ni en todo, ni en parte, en consideración a la especial naturaleza y condición de las partes que lo suscriben.

Este Memorándum de Entendimiento ha sido firmado en seis copias idénticas, dos en idioma inglés, dos en español, dos en italiano. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión inglesa.

Consejo Nacional de Investigación de Italia **Universidad Industrial de Santander**



Maria Chiara
Carrozza
06.03.2025 12:10:37
GMT+01:00

Maria Chiara CARROZZA
Presidente

Roma, Italia
Fecha:

Hernán PORRAS DÍAZ
Rector

Bucaramanga, Colombia
Fecha: 19-Mar-25

